

تعلم القرآن الكريم لفظاً لفظاً

Study the Meaning of
the English Translation of

THE NOBLE QUR'ÂN

Word-for-Word
from Arabic to English

Volume 1

Part 1-10

Compiled by
DARUSSALAM



DARUSSALAM

Publishers and Distributors

Riyadh, Houston, New York, Lahore

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٣﴾ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ
نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ
عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

the Most Gracious (of) Allah in the Name (is) to Allah all praise the Most Merciful the Lord the Most Gracious (of) the worlds the Lord the Most Merciful (of) the Day Owner the Most Merciful and You we worship You Alone (of) Resurrection Alone we seek help guide us to the Straight the Straight the Way the Way the Straight (of) those the Way the Straight (of) those on whom You have bestowed your Grace (of those) nor upon them those) your anger is who went astray

Sûrat Al-Fâtihah (The Opening) I

1. In the Name of Allâh, the Most Gracious, the Most Merciful. 2. All the praises and thanks be to Allâh, the Lord of the 'Alamîn (mankind, jinn and all that exists). 3. The Most Gracious, the Most Merciful. 4. The Only Owner (and the Only Ruling Judge) of the Day of Recompense (i.e. the Day of Resurrection) 5. You (Alone) we worship, and You (Alone) we ask for help (for each and everything). 6. Guide us to the Straight Way. 7. The way of those on whom You have bestowed Your Grace, not (the way) of those who earned Your Anger, nor of those who went astray.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الم ﴿١﴾ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

Alif-Lam-Mim ﴿١﴾ that the Book that Alif-Lam-Mim ﴿١﴾ doubt لا رَيْبَ in it هُدًى a guidance لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ for the pious الَّذِينَ who يُؤْمِنُونَ believe بِالْغَيْبِ in unseen (unperceivable humanly apparently) وَيُقِيمُونَ We have الصَّلَاةَ and perform وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ and out of what يُنْفِقُونَ provided them and who وَالَّذِينَ they spend وَمَا أُنزِلَ in what has been revealed (sent down) إِلَيْكَ to you وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ and in the Hereafter وَمَا أُنزِلَ what was revealed مِن قَبْلِكَ before you وَبِالْآخِرَةِ and in the Hereafter هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ they believe with certainty on those(are) أُولَئِكَ those(are) هُدًى guidance مِّن رَّبِّهِمْ from their Lord وَأُولَئِكَ and those (are) هُمُ they (who are) الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾ the successful إِنَّ the successful الَّذِينَ verily أُولَئِكَ those who كَفَرُوا disbelieve سَوَاءٌ same عَلَيْهِمْ to them ءَأَنذَرْتَهُمْ whether you تُنذِرْهُمْ do not or لَمْ warn them لَا (you) warn them not يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ they would believe

Sûrat Al-Baqarah

(The Cow) II

In the Name of Allâh,

the Most Gracious, the Most Merciful

1. Alif-Lâm-Mîm. [These letters are one of the miracles of the Qur'ân and none but Allâh (Alone) knows their meanings.] 2. This is the Book (the Qur'ân), whereof there is no doubt, a guidance to those who are *Al-Muttaqûn* [the pious believers of

Islamic Monotheism who fear Allâh much (abstain from all kinds of sins and evil deeds which He has forbidden) and love Allâh much (perform all kinds of good deeds which He has ordained)]. **3.** Who believe in the *Ghaib* and perform *As-Salât* (*Iqâmat-as-Salât*), and spend out of what we have provided for them [i.e. give *Zakât*, spend on themselves, their parents, their children, their wives, and also give charity to the poor and also in Allâh's Cause – *Jihâd*]. **4.** And who believe in (the Qur'ân and the *Sunnah*) which has been sent down (revealed) to you (Muhammad صلى الله عليه وسلم) and in that which were sent down before you [the *Taurât* (Torah) and the *Injîl* (Gospel)] and they believe with certainty in the Hereafter. (Resurrection, recompense of their good and bad deeds, Paradise and Hell). **5.** They are on (true) guidance from their Lord, and they are the successful. **6.** Verily, those who disbelieve, it is the same to them whether you (O Muhammad صلى الله عليه وسلم) warn them or do not warn them, they will not believe.

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَأَمَّنَّا بِاللَّهِ وَيَأْتِيَوْمَ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالدِّينَ ءَأَمَّنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

and on ^{عَلَى} their hearts ^{قُلُوبِهِمْ} on ^{عَلَى} Allah ^{اللَّهُ} (has) set a seal ^{خَتَمَ} (there is) ^{سَمْعِهِمْ} their eyes ^{عَلَى} and on ^{أَبْصَارِهِمْ} their hearings ^{عَلَى} ^{وَعَلَى} a great ^{عَظِيمٌ} torment ^{عَذَابٌ} and for them (is) ^{لَهُمْ} a covering ^{وَمِنَ} and of ^{النَّاسِ} people (mankind) ^{مَن} and ^{يَقُولُ} say ^{ءَأَمَّنَّا} (there are some) who ^{مَنْ} people (mankind) ^{وَمِنَ} and ^{وَمَا} the Last ^{الْآخِرِ} and in Day ^{وَيَأْتِيَوْمَ} in Allah ^{بِاللَّهِ} we believe ^{يُخَدِّعُونَ} they deceive ^{اللَّهُ} Allah ^{وَالدِّينَ} they not ^{هُمْ} believe ^{بِمُؤْمِنِينَ} they ^{يُخَدِّعُونَ} while (do) not ^{وَمَا} believe ^{ءَأَمَّنُوا} and those who ^{يَشْعُرُونَ} they perceive ^{أَنفُسَهُمْ} and do not ^{وَمَا} themselves ^{إِلَّا} except ^{أَنفُسَهُمْ} in ^{قُلُوبِهِمْ} their hearts ^{مَرَضٌ} and increased ^{فَزَادَهُمُ} (is) a disease ^{مَرَضًا} Allah ^{اللَّهُ} them ^{عَذَابٌ} and for them (is) ^{لَهُمْ} (in) disease ^{مَرَضًا} and ^{عَذَابٌ} tell ^{يَكْذِبُونَ} they used to ^{كَانُوا} for what ^{بِمَا} a painful ^{أَلِيمٌ} torment ^{لِيَسْ} lies

7. Allâh has set a seal on their hearts and on their hearing, (i.e. they are closed from accepting Allâh's Guidance), and on their eyes there is a covering. Theirs will be a great torment. **8.** And of mankind, there are some (hypocrites) who say: "We believe in Allâh and the Last Day," while in fact they believe not. **9.** They (think to) deceive Allâh and those who believe, while they only deceive themselves, and

perceive (it) not! 10. In their hearts is a disease (of doubt and hypocrisy) and Allâh has increased their disease. A painful torment is theirs because they used to tell lies.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ it is said and when (you) do not لَا to them تُفْسِدُوا (you) only إِنَّمَا they say قَالُوا the earth الْأَرْضِ in فِي make mischief we (are) مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ peace-makers أَلَا verily إِنَّهُمْ هُمُ they are الْمُفْسِدُونَ who (are) mischief-makers وَلَكِنْ لَا but يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ do not ءَامِنُوا to them قِيلَ لَهُمْ it is said and when وَإِذَا they perceive they say قَالُوا (other) people النَّاسُ believe كَمَا as ءَامِنُ believe أَنُؤْمِنُ كَمَا shall we believe as ءَامَنَ the fools السُّفَهَاءُ believe أَلَا the fools they (themselves are) هُمُ they إِنَّهُمْ verily they meet لَقُوا and when وَإِذَا they know يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ do not لَا but الَّذِينَ (who) ءَامِنُوا those (who) قَالُوا believe ءَامَنَّا we believe وَإِذَا their devils شَيَاطِينِهِمْ to إِلَىٰ they privately meet قَالُوا (evil geniuses) إِنَّا they say قَالُوا (evil geniuses) with you مَعَكُمْ truly we (are) إِنَّمَا (were) mocking مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ we only نَحْنُ

11. And when it is said to them: "Make not mischief on the earth," they say: "We are only peacemakers." 12. Verily, they are the ones who make mischief, but they perceive not. 13. And when it is said to them (hypocrites): "Believe as the people (followers of Muhammad ﷺ, *Al-Ansâr* and *Al-Muhajirûn*) have believed," they say: "Shall we believe as the fools have believed?" Verily, they are the fools, but they know not. 14. And when they meet those who believe, they say: "We believe," but when they are alone with their *Shayâtîn* (devils — polytheists, hypocrites), they say: "Truly, we are with you; verily, we were but mocking."

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيُذِئِبُهُمْ فِي طُعَيْنِهِمْ يَعْهَمُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت بِمِجْدَتِهِمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾ مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾ صُمُّ بَعْضِكُمْ عَمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

and gives them rope وَيَسُدُّهُمْ at them يَوْمَ mocks يَسْتَهْزِئُ Allah اللهُ
 they wander يَعْهَوْنَ ﴿١٥﴾ their wrong-doings طُغْيَانِهِمْ in في (increases)
 purchased اشْتَرَوْا they who الَّذِينَ those are اُولَئِكَ blindly
 bring profit رِيحَتْ so did not فَمَا for guidance بِالْهُدَى error
 guided مَهْتَدِينَ ﴿١٦﴾ they were كَانُوا and not وَمَا their commerce
 (of one) who الَّذِي (is) like a parable كَمَثَلِ their parable مَثَلُهُمْ
 what مَا it lighted تَاضَاءَتْ then when فَلَمَّا a fire نَارًا kindled اسْتَوْقَدَ
 their بُنُورِهِمْ Allah اللهُ took away ذَهَبَ (was) around him حَوْلَهُ
 (do) not لَا darkness ظَلَمَتِ in في and left them وَتَرَكَهُمْ light
 so فهم blind عُمَى dumb بكم (they are) deaf صُمُّ they see يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾
 return يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ (will) not لَا they

15. Allâh mocks at them and gives them increase in their wrong-doing to wander blindly. 16. These are they who have purchased error for guidance, so their commerce was profitless. And they were not guided. 17. Their likeness is as the likeness of one who kindled a fire; then, when it lighted all around him, Allâh took away their light and left them in darkness. (So) they could not see. 18. They are deaf, dumb, and blind, so they return not (to the Right Path).

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْبِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ
 بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ
 بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّا اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
 لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

wherein فِيهِ the sky السَّمَاءِ from مِّنَ like rainstrom كَصَيْبٍ or أَوْ
 they ظَلَمَتُ and lightning وَرَعْدٌ and thunder وَبَرْقٌ and يَجْعَلُونَ
 their ears آذَانِهِمْ in فِي their fingers أَصْبِعَهُمْ thrust (they put)
 and death الْمَوْتِ for fear of حَذَرَ thunder claps الصَّوَاعِقِ from
 almost يَكَادُ the disbelievers بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾ encompasses مُحِيطٌ Allah
 الْبَرْقُ the lightning يَخْطَفُ snatches away أَبْصَارَهُمْ their sight كُلَّمَا
 in it فِيهِ they walk مَشَوْا for them لَهُمْ it flashes أَضَاءَ whenever
 they stand قَامُوا against them عَلَيْهِمْ it darkens أَظْلَمَ and when وَإِذَا